



Le Mot du Bureau

L'Election du Conseil d'Administration - Appel à Candidatures !

Chers membres et amis de SIETAR France,

La disparition subite de notre Présidente, Silvia Costanzo, nous amène à élire un nouveau Conseil d'Administration qui à son tour élira les membres du Bureau (Président, Trésorier et Secrétaire Général). Les élections sont prévues pour le 31 janvier 2012 à Paris lors d'une assemblée générale extraordinaire.

Nous vous rappelons que le CA compte un maximum de 10 membres qui doivent être élus par l'ensemble des adhérents. A ce titre nous sollicitons des candidatures dès maintenant.

Dans un souci de cohérence de l'action de Sietar France avec ses valeurs et objectifs, il serait utile de connaître la vision et le ou les projets des futurs candidats pour Sietar France. Pour ce faire, il est demandé à tout candidat de rédiger un texte explicitant ce qu'il ou elle envisage.

Vous pourrez transmettre ce texte par email à:

secretariat@sietar-france.org

La date limite de réception de ce texte est le 15 janvier. Dans tous les cas, n'hésitez pas à entrer en contact avec nous (par l'intermédiaire du secrétariat).

En espérant vous voir très nombreux à l'assemblée générale extraordinaire du 31 janvier.

Nous profitons aussi de cette Newsletter du mois de décembre pour vous souhaiter à vous, ainsi qu'à vos familles, de bonnes et heureuses fêtes de fin d'année.

*Le bureau et le conseil d'administration de SIETAR France
Barbara, Federico, George, Linda, Mark and Martine*

Le Programme de SIETAR-France pour 2012

Nous sommes heureux de vous proposer un programme complet avec:

JANVIER

Le 7, à partir de 16h30 au Centre "La Clairière" 60 rue Greneta ,75002 Paris, **une Galette pour fêter le nouvel an** (dans toutes les langues que vous parlez !). Venez parler de vos projets, échangez avec nous, adhérez pour l'année 2012.

Le 26, 19h30-22h00 au Forum 104, 104 rue de Vaugirard, 75016 Paris, soirée **"l'Ame de la Chine"** (en français. Venez découvrir les facettes des philosophies Taoïstes et Bouddhistes et leur persistance dans la vision du monde des Chinois. Organisée en collaboration avec Edouard Stacke et 100 WaysLab avec les interventions de Catherine Despeux, Sylvie Hureau et Bernard Besret.

Le 31, au Centre "La Clairière" 60 rue Greneta, 75002 Paris, **Assemblée Générale Extraordinaire avec élections au Conseil d'Administration de SIETAR-France.**

Le 31, suite à l'AGE au Centre "La Clairière" **"Anything But Black"**, Monologue de et avec Kelli McCloud-Schingen, Présidente de SIETAR US et KMS Intercultural Consulting. Un regard intime, poignant et touchant sur le racisme.

FEVRIER

Le 2, de 9h00 à 17h00 Campus St. Raphaël 87 bvd Vauban, 59000 Lille, Kelli McCloud-Schingen propose un atelier autour du thème de **"Culture and Identity"** (en anglais) - tarif spécial SIETAR.

Le 4, de 10h00 à 17h30 au Centre "La Clairière", 60 rue Greneta, 75002 Paris un atelier de Kelli McCloud-Schingen sur le thème de **"Intercultural Connections through Story: How to Utilize Storytelling, Parables, and Narratives in Intercultural Communications"**. This workshop seeks to bring cultures alive through the use of storytelling tools that help facilitate more in-depth cross-cultural experiences for Interculturalists and our clients alike.

Le 9-10 à l'UNESCO à Paris un colloque organisé par l'UDESCA sur le thème de "Pour une Education Interculturelle; les Apports des Universités Catholiques" avec une participation de Grant Douglas.

MARS

16-17 Salle à confirmer. SIETAR-France vous propose un atelier **"Certification Facilitateurs Cultural Detective"**. Cet atelier vous permettra de maîtriser la méthode Cultural Detective et sa documentation, ainsi que les différentes façons de la mettre en oeuvre en en tirant le maximum et de concevoir, planifier et animer un atelier interculturel avec ces outils en toute efficacité. Animé par George Simons MA, DMin.

Le 27, 18h30 à 20h30, salle à confirmée à Paris, une soirée en compagnie de Maurice Mauviel (en français) autour de son oeuvre et plus particulièrement son dernier livre paru en juillet 2011 **"L'Histoire du Concept de Culture, le Destin d'un Mot et d'une Idée"**.

MAI

Le 12, salle à confirmée à Paris, un atelier animé par Guy Trolliet sur le thème de **"Religions et Société: Quels Rapports et Quels Droits ?"** Le sujet de la place des religions dans la société contemporaine sera abordé à travers trois thèmes; "Droits de l'Homme et Laïcité", "Enseigner la Religion en France et en Europe", "Religion et Entreprise en France".

JUIN

A Paris et ses environs, "**La Randonnée de la Diversité**". Nous proposons de nous rencontrer de façon informelle pour partager un moment ensemble et échanger tout en prenant un bol d'air frais !

Pour vous inscrire, allez sur notre site : www.sietar-france.org

Compte Rendu de la Soiree-Rencontre avec Margalit Cohen-Emerique

En compagnie d'un public travaillant dans divers domaines tels que la psychologie, la psychopédagogie, la formation, l'intégration et la transition interculturelle, auprès des migrants et expatriés, Margalit Cohen-Emerique a tout d'abord retracé les nombreux allers-retours entre ses rencontres de terrain et ses recherches qui l'ont amené à un nouveau paradigme pour la formation : Sensibiliser les intervenants sociaux auprès des migrants à percevoir, reconnaître et rechercher les différences culturelles (normes, valeurs, visions du monde, besoins) mais aussi les trajectoires migratoires, les types de



regroupements familiaux, les processus d'acculturation et d'adaptation à la société d'accueil, pour les intégrer dans la pratique professionnelle.

Ses longues années de travail ont révélées que la pratique des travailleurs sociaux auprès des migrants et de leurs enfants les confronte à de nombreux obstacles devant lesquels ils se trouvent souvent très démunis. Pour aider à les surmonter, Margalit propose une « approche interculturelle » à partir de la méthode des « chocs culturels » ou « incidents critiques ». Celle-ci est constituée d'une narration par écrit d'une interaction dans un temps ou un lieu donné, détaillée sur une grille en 7 points. Il s'agit d'une situation bloquée à ne pas confondre avec les études de cas en présence d'un expert. A travers des analyses collectives, on inscrit les analyses de chacun des items sur un paper board et on partage en grand groupe. Les données recueillies ont des thématiques récurrentes qui ont fourni le matériel permettant de faire émerger le sens et les valeurs qui sous tendent la situation.

Margalit a exposé chacune des trois démarches de cette approche : la décentration, la découverte du cadre de références de l'autre et la négociation-médiation. Ensuite Margalit a pris soin d'exposer les dimensions qui peuvent se généraliser à tous les champs professionnels et donc intéresser autant des praticiens de l'interculturel que des chercheurs. Les uns rencontrant une approche pluridisciplinaire permettant d'éclairer les processus complexes de la relation avec la diversité ; les autres y trouvant des moyens de compréhension et même des outils d'intervention.



La méthode des « chocs culturels » ou « incidents critiques » traite la multiplicité et la complexité des facteurs qui interfèrent dans la rencontre interculturelle. Cette démarche de recherche effectuée, non pas a priori (pour ainsi dire idéologiquement), mais à partir de l'observation des pratiques, ouvre une voie pour accéder à des pratiques plus efficaces en proposant un concept plus large et plus dynamique que la notion de « compétence interculturelle », trop détachée des contextes sociaux et des statuts et trajectoires des protagonistes de l'interaction. Elle se fonde sur le paradigme compréhensif et sur une approche qualitative. De par sa rigueur dans le recueil des données, cette méthode permet de cerner les zones sensibles, source d'incompréhension avec passage à la non reconnaissance de l'autre et œuvre une voie pour accéder à des pratiques plus adaptées et des approches interculturelle des contextes différents.

Merci Margalit.

Zoom sur nos Membres Institutionnels

Merci à eux

Etre membre institutionnel de SIETAR-France c'est montrer de façon forte votre attachement aux valeurs, aux principes et à l'action de l'association et la soutenir de façon très concrète, tout en bénéficiant d'une visibilité accrue pour votre société et des tarifs préférentiels pour 3 de vos associés. Nous tenons en cette fin d'année à remercier nos membres institutionnels 2011 en faisant un petit zoom sur leurs activités. N'hésitez pas à vous renseigner sur les conditions et les avantages liés à l'adhésion institutionnelle.



L'ICL-Clarife, Centre de Langues et Interculturel de l'Université Catholique de Lille, propose des formations en communication interculturelle/diversité aussi bien en formation initiale qu'en formation continue. Notre équipe de formateurs expérimentés intervient notamment pour les formations dites de pré-départ et de retour, aussi bien pour les étudiants que pour le personnel enseignant, chercheur et administratif qui doivent se rendre à l'étranger. Nous travaillons de plus en plus avec les étudiants internationaux qui viennent étudier en France, notamment au niveau Master. L'ICL-Clarife intervient aussi à la demande des entreprises. Nos formations couvrent aussi la gestion d'équipes et de projets interculturels ainsi que le management d'équipes virtuelles. Notre équipe comporte plusieurs membres habilités à administrer l'IDI (Inventaire de Développement Interculturel) que nous utilisons fréquemment depuis plusieurs années.

L'ICL-Clarife est membre institutionnel de SIETAR-France depuis plusieurs années et nous avons le plaisir d'accueillir régulièrement des ateliers de SIETAR dans nos locaux à Lille. Nous avons été particulièrement fiers d'accueillir le dernier congrès de SIETAR France chez nous en octobre 2010.



In'pat propose à ses clients une gamme complète de sessions et séminaires dédiés au management international qui permettent aux cadres de développer leur compétences relationnelles et leur ouverture culturelle grâce à la combinaison d'outils théoriques (modèles, littérature, etc) et pratique (études de cas, jeux de rôles, débats, etc).

Ces séminaires qui vont du coaching one-to-one aux sessions de team building couvrent des sujets incluant le management multiculturel, la communication interpersonnelle, la prise de parole ou encore la négociation internationale. Toutes ces sessions sont animées par des coaches multilingues certifiés qui ont une riche expérience des environnements multiculturels. Nos formations interculturelles sont la clé d'une expatriation réussie parce qu'elles permettent à l'expatrié et à sa famille de s'approprier les outils nécessaires pour s'intégrer dans un environnement culturellement différent.



Fondé en 1901, Linguaphone est un leader mondial de l'enseignement des langues avec une couverture internationale (présence dans 25 pays) et plus de 7 millions de clients dans 60 pays à travers le monde. Avec une forte croyance que l'apprentissage linguistique comprend toujours un facteur culturel, la société est très sensible aux besoins d'une clientèle de professionnels de tous horizons qui doivent maîtriser la communication avec des interlocuteurs dont les filtres et les valeurs sont le produit d'une culture donnée différente de la leur.

Ami de SIETAR France depuis longue date Langues et Entreprises était racheté par le groupe Linguaphone en 2010 qui, sous la direction de sa Présidente Sana Ronda, a bien voulu continuer dans la tradition en devant membre institutionnel en 2010.

Grâce à son expertise de la mobilité internationale et à un réseau solide de coachs certifiés et multilingues, In'pat offre une gamme complète de programmes de formation et de coaching mais également des solutions sur mesure.

Qui sommes nous: Un réseau international

La Société pour l'Education, la Formation et la Recherche Interculturelles (SIETAR) est une Association professionnelle internationale dont le but est de promouvoir et de faciliter l'expansion des connaissances et compétences dans le domaine de la communication internationale et interculturelle.

SIETAR International compte actuellement plus de 3000 membres dans 60 pays, regroupés en réseaux informels, ou en SIETAR locaux, nationaux ou régionaux institutionnalisés (comme, en Europe, SIETAR-Europa, SIETAR-Deutschland, SIETAR-UK, SIETAR-Nederland, SIETAR-France).

Les réseaux SIETAR sont unis par un même souci de qualité, de compétence et de professionnalisme, en abordant les problèmes complexes de la communication interculturelle. Ils constituent une O.N.G. (Organisation non gouvernementale). SIETAR-France est :

- reconnue par l'ONU, associée au Département d'Information Publique et représentée au Conseil Economique et Social des Nations Unies, à New-York;
- reconnue par l'UNESCO, à Paris;
- dotée du statut consultatif auprès du Conseil de l'Europe, à Strasbourg.

Adhésion 2012

N'oubliez pas de renouveler votre cotisation à l'association ou de payer si vous adhérez pour la première fois à notre association. Vous trouverez toutes les informations relatives à l'adhésion sur notre site web:

http://www.sietar-france.org/index.php?option=com_content&view=category&layout=blog&id=29&Itemid=62

L'adhésion à SIETAR France donne droit à des **tarifs préférentiels** sur les ateliers de formation du samedi et la priorité sur les inscriptions, et aussi à des **réductions** sur les diverses journées de formation, **l'accès libre à notre Bibliothèque** de l'Interculturel à Paris, des **conditions d'accès privilégiés** aux activités de SIETAR France (ex.dîner débat) et aux conférences et congrès de SIETAR partout dans le monde .Nous vous rapellons que nos réunions sont ouvertes à toutes et à tous, mais que seuls les membres à jour de leurs cotisations ont le droit de voter.Pour toute question, une adresse: secretariat@sietar-france.org